01147019

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 22 / 09 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 9:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/332

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ៍ទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣១៣

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ង** និង **Robynne CROFT**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុល(ប្រធាន) , ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖លោក ជា ស៊ីវហ៊ង, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Vincent de WILDE d'ESTMAEL, លោក ស្រ៊ា រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណ
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក ពេជ អង្គ, លោក វ៉ែន ពៅ
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ ឈុំ សេង (2-TCW-828)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក ឡុង ង៉ែត, លោក លឿង សុភក្ត័, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោក នូ មនោរត្ន៍, លោក កើយ វិញគៀម , លោក Richard LATTA

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៦
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.២៨
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.២៨
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៥១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៧
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	ម៉ោង ៣ និង ២៥ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
សម្រាកនៅពេលព្រឹក	ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ	៩.០៥	៩.០៥
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	១០.៣០	១០.៣០
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១០.៣០	១០.៣១
សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំការបញ្ជាក់អំពីហេតុផលនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១០.៣៣	១០.៣៨

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ឈុំ សេង (2-TCW-828)	សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១០.៣៩ ១១.០៧ ១៣.២៨ ១៣.៥៥	១១.០៧ ១១.៤០ ១៣.៥៤ ១៥.៥៥

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

សម្រាកនៅពេលព្រឹក

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានប្រកាស ផ្អាកកិច្ចដំណើការនីតិវិធីសវនាការរហូតដល់ម៉ោង ១០.៣០ នាទី ដោយហេតុថា សាក្សីដែលត្រូវផ្ដល់សក្ខីកម្មមានបញ្ហាសុខភាព។

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន សុំការបញ្ជាក់អំពីសំអាងហេតុនៃសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ

មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន បានស្នើសុំការបំភ្លឺអំពីសំអាងហេតុរបស់អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការបដិសេធចោលការជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ទៅនឹងការចោទសំណួរទៅកាន់សាក្សី ឈុំ សេង (2-TCW-828) ពាក់ព័ន្ធនឹងអតីតអ្នករដ្ឋការនៃរបបសាធារណរដ្ឋខ្មែរ។ អង្គជំនុំជម្រះបានប្រកាសថានឹងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើនេះតាមរយៈអ៊ីមែលនៅពេលសមស្របខាងមុខ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ឈុំ សេង (2-TCW-828)

សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី អង្គជំនុំជម្រះ និងមេធាវីការពារក្ដី នួន ជា បានធ្វើការតាំងសណួរទៅសាក្សី ឈុំ សេង (2-TCW-828)។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9010		00730759-00730816; 00728608-00728640; 01123575-01123605	Statement of CHHUM Seng (DC-Cam)	P	00730786; 00730797; 00720793; 00730783; 00730798	00728625;00728631; 00728629; 00728623; 00728632	01123591; 01123597; 01123594; 01123589; 01123597
E3/771	D248/4.6	00376312-00376349; 00509660-00509690; 00594030-00594059	Revolutionary Male and Female Youths	P	00376343-00376345	00509686-00509687	00594053-00594055

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9076		00728841-00728896; 00731151-00731190	DC-CAM Trapeang Thma Dam Construction Interview Series: Interview No. 4	C	00728870-00728871	00731171-00731172	N/A
E3/7805	D166/69	00267742-00267746; 00277814-00277818; 00315173-00315177	Written Record of Interview of Witness [REDACTED]	C	00267746	00277817-00277818	00315176-00315177

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (១០.៣១)

- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៥.៥៦)

<u>**កាលវេលាសវនាការបន្ត**</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី　　ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីវហ៊ន　　**Robynne CROFT**